

**the**  
**box** **pro**

Achat 112 MA  
Achat 112 MA WH

full-range-  
lautsprecher

Musikhaus Thomann  
Thomann GmbH  
Hans-Thomann-Straße 1  
96138 Burgebrach  
Deutschland  
Telefon: +49 (0) 9546 9223-0  
E-Mail: [info@thomann.de](mailto:info@thomann.de)  
Internet: [www.thomann.de](http://www.thomann.de)

07.06.2016, ID: 230513, 354548

# Inhaltsverzeichnis

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Allgemeine Hinweise</b> .....            | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>Sicherheitshinweise</b> .....            | <b>7</b>  |
| <b>3</b> | <b>Leistungsmerkmale</b> .....              | <b>12</b> |
| <b>4</b> | <b>Installation</b> .....                   | <b>13</b> |
|          | 4.1 Anschlussbelegung.....                  | 15        |
|          | 4.2 Tipps zum Umgang mit Lautsprechern..... | 18        |
|          | 4.3 Hängen des Lautsprechers.....           | 18        |
|          | 4.4 Bedienelemente.....                     | 19        |
| <b>5</b> | <b>Technische Daten</b> .....               | <b>22</b> |
| <b>6</b> | <b>Umweltschutz</b> .....                   | <b>24</b> |

# 1 Allgemeine Hinweise




Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zum sicheren Betrieb des Geräts. Lesen und befolgen Sie die angegebenen Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sorgen Sie dafür, dass sie allen Personen zur Verfügung steht, die das Gerät verwenden. Sollten Sie das Gerät verkaufen, achten Sie bitte darauf, dass der Käufer diese Anleitung erhält.

Unsere Produkte unterliegen einem Prozess der kontinuierlichen Weiterentwicklung. Daher bleiben Änderungen vorbehalten.

## **Symbole und Signalwörter**

In diesem Abschnitt finden Sie eine Übersicht über die Bedeutung der Symbole und Signalwörter, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

| Signalwort       | Bedeutung   |
|------------------|---|
| <b>GEFAHR!</b>   | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.                |
| <b>WARNUNG!</b>  | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.       |
| <b>VORSICHT!</b> | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird. |
| <b>HINWEIS!</b>  | Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.                  |

| Warnzeichen   | Art der Gefahr                                  |
|---|---|
|  | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. |
|  | Warnung vor schwebender Last.                   |
|  | Warnung vor einer Gefahrenstelle.               |

## 2 Sicherheitshinweise

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist zur Beschallung konzipiert. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung sowie die Verwendung unter anderen Betriebsbedingungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Personen- oder Sachschäden führen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die über ausreichende physische, sensorische und geistige Fähigkeiten sowie über entsprechendes Wissen und Erfahrung verfügen. Andere Personen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.



**GEFAHR!**

**Gefahren für Kinder**

Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden und sich nicht in der Reichweite von Babys und Kleinkindern befinden. Erstickungsgefahr!

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Kleinteile vom Gerät (z.B. Bedienknöpfe o.ä.) lösen. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken!

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch hohe Spannungen im Geräteinneren**

Im Inneren des Geräts befinden sich Teile, die unter hoher elektrischer Spannung stehen. Entfernen Sie niemals Abdeckungen. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.





**GEFAHR!**

**Elektrischer Schlag durch Kurzschluss**

Verwenden Sie immer ein ordnungsgemäß isoliertes dreiadriges Netzkabel mit einem Schutzkontaktstecker. Nehmen Sie am Netzkabel und am Netzstecker keine Veränderungen vor. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen und es besteht Brand- und Lebensgefahr. Falls Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an einen autorisierten Elektriker.



**VORSICHT!**

**Mögliche Gehörschäden**

Das Gerät kann Lautstärken erzeugen, die zu vorübergehender oder permanenter Beeinträchtigung des Gehörs führen können. Über einen längeren Zeitraum können auch scheinbar unkritische Pegel Hörschäden verursachen.

Reduzieren Sie die Lautstärke sofort, falls Ohrgeräusche oder Ausfälle des Gehörs auftreten sollten. Ist das nicht möglich, halten Sie einen größeren Abstand oder verwenden Sie ausreichenden Gehörschutz.



### **HINWEIS!**

#### **Brandgefahr**

Decken Sie das Gerät oder die Lüftungsschlitze niemals ab. Montieren Sie das Gerät nicht direkt neben einer Wärmequelle. Halten Sie das Gerät von offenem Feuer fern.



### **HINWEIS!**

#### **Betriebsbedingungen**

Das Gerät ist für die Benutzung in Innenräumen ausgelegt. Um Beschädigungen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät niemals Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starken Schmutz und starke Vibrationen.



### **HINWEIS!**

#### **Stromversorgung**

Bevor Sie das Gerät anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit Ihrem örtlichen Stromversorgungsnetz übereinstimmt und ob die Netzsteckdose über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) abgesichert ist. Nichtbeachtung kann zu einem Schaden am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.

Wenn Gewitter aufziehen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie es vom Netz, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brands zu verringern.

### 3 Leistungsmerkmale

Besondere Eigenschaften des Geräts:

- Anschlussmöglichkeiten: XLR/6,35-mm-Klinke-Kombibuchse für Signaleingang, XLR-Einbaustecker für Signalausgang.
- Umschalter für die Versorgungsspannung
- Flugschienen auf der Gehäuseoberseite und Öse zum Neigen auf der Rückseite. Benötigte Befestigung zur vertikalen Aufhängung „the box Achat Flying Track Attachment“ (2 Stück pro Box).
- Hochständerflansch 36 mm an der Unterseite
- Horn drehbar
- Schwarzer Strukturlack

## 4 Installation

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es sorgfältig auf Schäden, bevor Sie es verwenden. Heben Sie die Verpackung auf. Um das Gerät bei Transport und Lagerung optimal vor Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit zu schützen, benutzen Sie die Originalverpackung oder eigene, besonders dafür geeignete Transport- bzw. Lagerungsverpackungen.

Stellen Sie alle Verbindungen her, solange das Gerät ausgeschaltet ist. Benutzen Sie für alle Verbindungen hochwertige Kabel, die möglichst kurz sein sollten.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch Herabfallen**

Stellen Sie sicher, dass die Montage den Normen und Vorschriften in Ihrem Land entspricht. Sichern Sie das Gerät immer durch eine zweite Befestigung, zum Beispiel ein Fangseil oder eine Sicherungskette.



### **HINWEIS!**

#### **Mögliche Sachschäden durch Magnetfelder**

Durch Lautsprecher wird ein statisches Magnetfeld erzeugt. Sorgen Sie daher für einen entsprechenden Abstand zu Geräten, die durch ein äußeres Magnetfeld beeinträchtigt oder beschädigt werden können.



### **HINWEIS!**

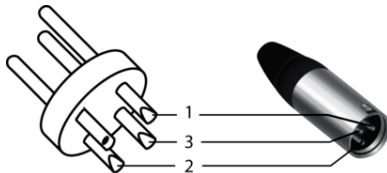
#### **Verwendung von Stativen**

Wenn das Gerät auf ein Stativ montiert wird, achten Sie auf sicheren Stand und darauf, dass das Gewicht des Geräts die zulässige Tragkraft des Stativs nicht übersteigt.

## 4.1 Anschlussbelegung

Sie können XLR- und Klinkenstecker symmetrisch oder unsymmetrisch beschalten. Im Folgenden erhalten Sie eine Übersicht über die verschiedenen Möglichkeiten.

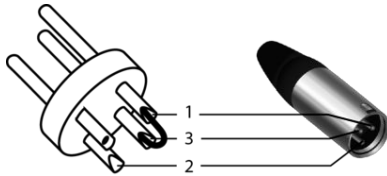
### XLR-Anschlüsse für Signalein-/ausgänge



XLR-Einbaubuchsen dienen als Signaleingänge, XLR-Einbaustecker dienen als Signalausgänge. Zeichnung und Tabelle zeigen die XLR-Pinbelegung.

Symmetrische Beschaltung:

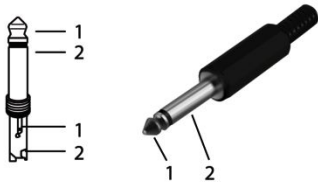
|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Masse                |
| 2 | Positives Signal (+) |
| 3 | Negatives Signal (-) |



Unsymmetrische Beschaltung:

|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | Masse              |
| 2 | Signal             |
| 3 | Gebrückt mit Pin 1 |

## Klinkenstecker für Signalein-/ausgänge



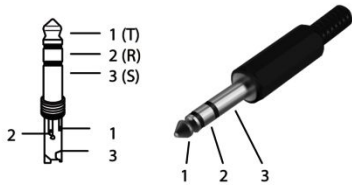
Zeichnung und Tabelle zeigen die Belegung bei 6,35-mm-Klinkensteckern.

Unsymmetrische Beschaltung (Klinkenstecker, mono):

|   |        |
|---|--------|
| 1 | Signal |
| 2 | Masse  |

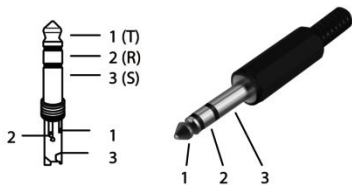


Unsymmetrische Beschaltung (Klinkenstecker, stereo):



|      |        |
|------|--------|
| 1    | Signal |
| 2, 3 | Masse  |

Symmetrische Beschaltung (Klinkenstecker, stereo):



|            |                      |
|------------|----------------------|
| 1 (Tip)    | Positives Signal (+) |
| 2 (Ring)   | Negatives Signal (-) |
| 3 (Sleeve) | Masse                |

## 4.2 Tipps zum Umgang mit Lautsprechern

Sie sollten die Lautsprecher immer so aufstellen, dass deren Schallsignale ungehindert das Publikum erreichen können. Oft ist es dafür hilfreich, die Lautsprecher auf Stativen zu positionieren. Die Zuhörerfläche kann dadurch gleichmäßig mit maximaler Reichweite beschallt werden.

Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Kabel zum Betrieb Ihrer Geräte. Nur so erreichen Sie maximale Soundqualität.

Wenn während des Betriebs Verzerrungen zu hören sind, ist die Aktivbox übersteuert. Dies kann zu dauerhaften Schäden führen. Regeln Sie die Lautstärke herunter, sobald Verzerrungen hörbar sind.

## 4.3 Hängen des Lautsprechers

Zum Aufhängen der Lautsprecherbox an speziellen Haltevorrichtungen (in der Veranstaltungstechnik „Fliegen“ genannt) sind auf beiden Seiten der Box Aeroquip- oder Flugschienen (fly-tracks) eingebaut. In diese Schienen können Fangseilösen (double studs) eingeschraubt oder eingerastet werden. Prüfen Sie die sichere Verbindung der Fangseilösen mit der Box, bevor Sie sie im „Flugbetrieb“ verwenden.



|   |  |
|---|--|
| 1 | <b>EIN/AUS (ON/OFF)</b><br>Mit diesem Schalter (Netzschalter) schalten Sie das Gerät ein und aus.  |
| 2 | <b>Anschluss für die Versorgungsspannung</b><br>Kaltgeräteeinbaustecker mit Sicherungshalter für die Stromversorgung.  |
| 3 | <b>Sicherung</b><br>Sollte diese Sicherung durchbrennen, müssen Sie sie durch eine neue Sicherung gleichen Typs ersetzen. Vorher müssen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung trennen.   |
| 4 | <b>115 V / 230 V ~ (AC)</b><br>Umschalter für die Versorgungsspannung. Achten Sie beim Anschluss auf die korrekte Einstellung dieses Schalter entsprechend der am Betriebsort zur Verfügung stehenden Netzspannung. Nur im ausgeschalteten Zustand umschalten! |
| 5 | <b>INPUT</b><br>Line-Signaleingang, ausgeführt als XLR/6,35-mm-Klinkenstecker-Kombibuchse.   |
| 6 | <b>OUTPUT</b><br>Line-Signalausgang, ausgeführt als XLR-Einbaustecker.   |

|   |  |
|---|--|
| 7 | <b>VOLUME</b><br>Regler zum Einstellen der Gesamtlautstärke.   |
| 8 | <b>CLIP</b><br>Zeigt Übersteuerung (Clipping) an. In diesem Fall ist der Pegel des Line-Eingangssignals zu hoch. |

## 5 Technische Daten

|                        |  |
|------------------------|--|
| Versorgungsspannung    | 115/230 V ~ 50/60 Hz   |
| System                 | 2-Wege-Full-Range-Aktivbox mit eingebauter Frequenzweiche                        |
| Lautsprecherbestückung | 1 × 12-Zoll-Bass-Lautsprecher, 1,4-Zoll-Mittelhohtöner (mit 3-Zoll-Schwingspule) |
| Abstrahlwinkel (V × H) | 60° × 40° (Horn)   |
| Frequenzbereich        | 60 Hz ... 18 kHz (–3 dB)   |
| Verzerrung             | Line: 0,02%  |
| Maximaler Schalldruck  | 131 dB   |
| Regelung               | Pegelregler (VOLUME)   |
| Ausgangsleistung       | 350 W (RMS)  |
| Lastimpedanz           | 8 Ω  |
| Eingangsimpedanz       | 10 kΩ  |

---

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Abmessungen (B × H × T) | 360 mm × 610 mm × 360 mm   |
| Sicherung               | 115 V: 5 mm x 20 mm, 5 A, 250 V, träge<br>230 V: 5 mm x 20 mm, 2,5 A, 250 V, träge |
| Gewicht                 | 24,7 kg  |

Achat 112 MA Achat 112 MA WH

## 6 Umweltschutz

### Verpackungsmaterial entsorgen



Für die Verpackungen wurden umweltverträgliche Materialien gewählt, die einer normalen Wiederverwertung zugeführt werden können. Sorgen Sie dafür, dass Kunststoffhüllen, Verpackungen, etc. ordnungsgemäß entsorgt werden.

Werfen Sie diese Materialien nicht einfach weg, sondern sorgen Sie dafür, dass sie einer Wiederverwertung zugeführt werden. Beachten Sie die Hinweise und Kennzeichen auf der Verpackung.

### Entsorgen Ihres Altgeräts



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie – Waste Electrical and Electronic Equipment) in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Achat 112 MA Achat 112 MA WH





